

JE DŮLEŽITÉ JE ČÍST A POROZUMĚT JIM

Před použitím spotřebiče si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny. Uschověte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a za všech okolností dodržovat. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za problémy vyplývající z nedodržování těchto pokynů, z nevhodného použití spotřebiče či nesprávného nastavení ovládacích prvků.

⚠️ Velmi malé děti (0–3 roky) je třeba držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a pokud rozumějí rizikům, která s používáním spotřebiče souvisejí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a běžnou údržbu spotřebiče.

POVOLENÉ POUŽITÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič není určen k ovládání pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládání.

⚠️ Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobným způsobem, například: v kuchyňských koutech pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; na farmách; k použití klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení.

⚠️ Maximální počet sad je zobrazen na výrobním štítku.

⚠️ Dvířka nesmí být ponechána v otevřené poloze – riziko vylomení. Otevřená dvířka unesou pouze vysnutý koš s nádobím. Nepokládejte na ně žádné předměty, nesedejte na ně ani na ně nestoupejte.

⚠️ VAROVÁNÍ: Mycí prostředky do myčky jsou silně zásadité. Jejich polknutí může být zdraví velmi nebezpečné. Předcházejte kontaktu s pokožkou a očima a nedovolte dětem přiblížovat se k myčce, jsou-li dveře otevřené. Zkontrolujte, zda je zásobník čisticího prostředku po dokončení každého mycího programu prázdný.

⚠️ VAROVÁNÍ: Nože a další ostré nástroje je třeba do koše na příbory vkládat špičkou dolů nebo je pokládat vodorovně – riziko pořezání. **⚠️** Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí. Neukládejte výbušné nebo hořlavé látky (např. nádoby s benzínem nebo aerosolové spreje) uvnitř spotřebiče nebo v jeho blízkosti – riziko požáru. Spotřebič lze používat pouze k mytí domácího nádobí v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Voda ve spotřebiči není pitná. Používejte výhradně čisticí prostředek a leštidlo určené pro automatické myčky nádobí. Po přidání zmékčovače vody (soli) okamžitě

spusťte jeden mycí cyklus s prázdnou myčkou, abyste zabránili poškození vnitřních součástí myčky korozí. Čisticí prostředek, leštidlo a sůl ukládejte mimo dosah dětí. Před prováděním oprav a údržby uzavřete přívod vody a odpojte spotřebič od zdroje napájení. Spotřebič odpojte také v případě jakékoli poruchy.

INSTALACE

⚠️ Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění. Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání. Myčku připojte k přívodu vody výhradně pomocí nové soupravy hadic. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití. Všechny hadice musí být bezpečně připojeny k přívodu vody tak, aby nedošlo při provozu zařízení k jejich odpojení. Dodržujte platné předpisy vydané místním vodohospodářským orgánem. Tlak přiváděné vody činí 0,05–1,0 MPa. Spotřebič musí být postaven u zdi nebo zabudován do nábytku, aby byl omezen přístup k jeho zadní straně. U myček vybavených ventilačními otvory v podstavci je třeba dbát na to, aby tyto otvory nebyly zakryty kobercem.

⚠️ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektřiny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslově uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přiblížovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se ujistěte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obrátěte na svého prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nemůže poškodit napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič spouštějte až poté, co byla instalace dokončena.

Pokud myčku umisťujete na konec řady a spotřebič je z boku přístupný, je třeba zakrýt oblast pantů, a předejít tak nebezpečí skřípnutí. Teplota přiváděné vody závisí na konkrétním modelu myčky. Je-li přívodní hadice označena „25°C max“, pak je maximální povolená teplota vody 25 °C. Pro všechny ostatní modely platí, že maximální teplota je 60 °C. Je-li spotřebič vybaven systémem bezpečnostního uzavření přívodu vody, hadice nepřeřezávejte ani neponořujte plastovou chráničku hadice do vody. Jsou-li hadice příliš krátké, obraťte se na specializovaného prodejce. Přesvědčte se, že přívodní ani odtoková hadice nejsou ohnuté ani zašrcené. Před prvním použitím zkontrolujte, zda jsou přívodní a vypouštěcí hadice dokonale vodotěsné. Dbejte na to, aby všechny čtyři nohy spotřebiče byly stabilní a stálý na podlaze, byly nastaveny požadovaným způsobem a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je myčka dokonale vodorovná.

VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTROINSTALACE

Typový štítek je umístěný na dvírkách myčky a je viditelný při jejich otevření.

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou.

⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky. Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokrý nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

⚠ Jestliže je poškozený původní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko úrazu elektrickým proudem. Není-li osazená zástrčka vhodná pro vaši zásuvku, kontaktujte specialistu. Netahejte za napájecí kabel spotřebiče. Napájecí síťový kabel ani zástrčku neponořujte do vody. Původní kabel se nesmí dotýkat žádné horké plochy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ: Než zahájíte jakoukoli údržbovou činnost, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od zdroje napájení – riziko úrazu elektrickým proudem. Spotřebič nikdy nečistěte parním čisticím zařízením.

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obal je ze 100% recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním  znakem. Jednotlivé části obalového materiálu proto zlikvidujte odpovědně podle platných místních předpisů týkajících se nakládání s odpady.

LIKVIDACE DOMÁCÍCH ELEKTROSPOTŘEBIČŮ

Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakován použitelných materiálů. Zlikvidujte jej podle místních předpisů pro likvidaci odpadu. Další informace o likvidaci, renovaci a recyklaci elektrických spotřebičů získáte na místním úřadě, ve středisku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili. Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním vlivům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na výrobku nebo doprovodné dokumentaci udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

RADY K ÚSPOŘE ELEKTRICKÉ ENERGIE

ECO: je to standardní mycí cyklus, který je vhodný k mytí normálně znečištěného nádobí, a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby elektřiny a vody pro tento typ nádobí.

CONSIGNES D'INSTALLATION, UTILISATION ET SECURITE

FR

IL EST IMPORTANT DE LIRE ET OBSERVER

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.

Le présent manuel et l'appareil en question contiennent des consignes de sécurité importantes qui doivent être lues et observées en tout temps. Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne respectez pas ces consignes de sécurité, et en cas de mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des commandes.

⚠ Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance.

UTILISATION AUTORISÉE

⚠ ATTENTION : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

⚠ L'appareil a été conçu pour un usage domestique et peut aussi être utilisé : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires.

⚠ Le nombre maximum de places est indiqué sur la fiche produit.

⚠ La porte ne doit pas être laissée en position ouverte - risque de chute. Lorsqu'elle est ouverte, la porte de l'appareil ne peut porter que le panier à vaisselle (chargé de vaisselle). N'appuyez pas d'objet sur la porte, ne vous asseyez pas et ne montez pas dessus.

⚠ AVERTISSEMENT : Les détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être très dangereux en cas d'absorption. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte est ouverte. Assurez-vous que le distributeur de détergent est vide à la fin de chaque cycle de lavage.

AVERTISSEMENT : Les couteaux et autres ustensiles avec des extrémités pointues doivent être placés dans le panier avec la pointe vers le bas ou être placés à l'horizontale - risque de coupures.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas stocker de substances explosives ou inflammables (par ex. essence ou bidons aérosols) à l'intérieur ou près de l'appareil - risque d'incendie. L'appareil doit uniquement être utilisé pour laver la vaisselle domestique en suivant les instructions du présent manuel. L'eau contenue dans l'appareil n'est pas potable. Utilisez uniquement des détergents et des produits de rinçage conçus pour un lave-vaisselle automatique. Lorsque vous ajoutez du sel, effectuez un cycle immédiatement avec la machine vide, pour éviter tout dommage dû à la corrosion aux parties internes. Conservez le détergent, le liquide de rinçage, et le sel hors de portée des enfants. Coupez l'alimentation en eau et débranchez ou déconnectez l'alimentation avant l'entretien et la maintenance. Débranchez l'appareil en cas de dysfonctionnement.

INSTALLATION

Appareil doit être manipulé et installé par au moins deux personnes - vous pourriez vous blesser. Utilisez des gants de protection pour le déballage et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper. Brancher le lave-vaisselle au réseau d'eau en utilisant uniquement de nouveaux kits de tuyaux. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés. Un collier doit être fermement fixé sur tous les tuyaux afin que ces derniers ne se desserrent pas lors du fonctionnement de l'appareil. Respectez les normes en vigueur de la société locale de distribution d'eau. Pression d'alimentation en eau : 0,05 - 1,0 MPa. L'appareil doit être placé contre le mur ou intégré dans un meuble afin de limiter l'accès à sa partie arrière. Pour les lave-vaisselles avec des ouvertures à la base pour la ventilation, les ouvertures ne doivent pas être bloquées par un tapis.

L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service Après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de l'installer - vous pourriez vous électrocuter. Lors de l'installation, assurez-vous que l'appareil n'endommage pas le câble d'alimentation - vous pourriez vous électrocuter ou déclencher un incendie. Branchez l'appareil uniquement lorsque l'installation est terminée.

Si l'appareil est installé à l'extrémité d'une rangée d'unités et que sa paroi latérale est exposée, protégez les charnières pour éviter qu'elle ne soit endommagée. La température d'entrée d'eau dépend du modèle du lave-vaisselle. Si le tuyau d'alimentation indique « max 25°C », la température maximum de l'eau ne doit pas dépasser 25°C. Pour tous les autres modèles, la température de l'eau permise est de 60°C. Ne coupez pas les flexibles et, en présence d'un appareil avec système de coupure de l'arrivée d'eau, ne plongez pas dans l'eau le boîtier en plastique de raccordement au réseau hydrique. Si les tuyaux sont trop courts, adressez-vous à votre revendeur. Assurez-vous que les tuyaux d'alimentation et de vidange ne sont ni pliés ni tordus. Avant toute utilisation, vérifiez l'étanchéité des tuyaux d'alimentation et de vidange de l'eau. Assurez-vous que les quatre supports sont stables et reposent sur le sol, en les ajustant au besoin, et assurez-vous que l'appareil est parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle

AVERTISSEMENTS ÉLECTRIQUES

La plaque signalétique se trouve sur le rebord avant du four (visible lorsque la porte est ouverte).

A Il doit être possible de déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique en le débranchant si la prise est accessible ou au moyen d'un interrupteur multipolaire accessible installé en amont de la prise conformément aux normes de sécurité nationale.

A N'utilisez pas de rallonge, de multiprise, ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composantes électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.

A Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisés, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

Si la fiche installée n'est pas adaptée pour votre prise, contactez un technicien qualifié. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation. Ne plongez jamais le cordon d'alimentation ou la prise dans l'eau. Eloignez le cordon des surfaces chaudes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer l'entretien - vous pourriez vous électrocuter. N'utilisez jamais un appareil de nettoyage à la vapeur.

MISE AU REBUT DES MATERIAUX D'EMBALLAGE

Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale

conformité avec la réglementation des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant à la réglementation locale en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques

et électroniques (DEEE). En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine. Le  symbole sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

CONSEILS RELATIFS À L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

ECO : C'est le cycle de lavage standard, il est adapté pour nettoyer la vaisselle normalement sale et c'est le programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau combinée pour ce type de vaisselle.

EGESZSEGVEDELMI, BIZTONSAGI ES ÜZEMBE HELYEZESI UTMUTATO

HU

OLVASSA EL ÉS TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT

A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Órizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításaiból eredő károkért.

⚠️ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermeket (3–8 év között) kizárolag felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. Felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják a készüléket 8 éves vagy idősebb gyerekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek. Ne engedje, hogy a gyerekek játszanak a készülékkal. Gyerekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását.

RENDELTELÉSSZERŰ HASZNÁLAT

⚠️ FIGYELEM! Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezzel vagy külön távirányítóval.

⚠️ A készülék háztartási használatra, illetve hasonló felhasználási célra készült, például: üzletekben, irodákban lévő és egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára.

⚠️ A maximális terítékszám a terméklapon található.

⚠️ A becsípődés veszélyének elkerülése érdekében az ajtót ne hagyja nyitva. A nyitott ajtó csak az edényekkel teli, kihúzott kosár súlyát bírja el. Ne helyezzen tárgyat az ajtóra, és ne üljön vagy álljon rá.

⚠️ VIGYÁZAT! A mosogatógépen használt

mosogatószerek erősen lúgos hatásúak. Lenyelve rendkívül károsak lehetnek az egészségre. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek szembe és bőrre, valamint tartsa távol a gyermekeket a mosogatógéptől, amikor annak ajtaja nyitva van. A mosogatási ciklus lejártakor ellenőrizze, hogy a mosogatószer-adagoló rekesz üres-e.

⚠️ VIGYÁZAT! A késeket és egyéb éles eszközöket hegyükkel lefelé rakja a kosárba, vagy vízszintesen helyezze a készülékbe, nehogy megvágja magát.

⚠️ A készüléket nem nagyüzemi használatra terveztek. Ne használja a készüléket kültéren. Ne tegyen a készülékbe vagy annak közelébe robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint vagy aeroszolos flakont), mert ezek tüzet okozhatnak. Akészülék kizárolag edények mosogatására szolgál, ami során követni kell az ebben az útmutatóban leírtakat. A készülékben található víz nem ivóvíz. Kizárolag automata mosogatógépekhez való mosogatószeret és adalékanyagot használjon. Vízlágyító (só) használata esetén azonnal futasson le egy ciklust üres mosogatógéppel a belső alkatrészek korroziójának megelőzése érdekében. A mosogatószeret, az öblítőt és a regenerálósót gyermekektől elzárva tárolja. Javítások és karbantartás végzése előtt zárja el a vízellátást, és válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Rendellenesség esetén csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról.

ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠️ A készülék mozgatását és üzembe helyezését a sérülések elkerülése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát. A mosogatógépet csak új tömlőkészlettel csatlakoztassa a vízvezeték-hálózathoz. Régi tömlőkészlet nem használható fel. minden csövet biztonságosan rögzíteni kell, megelőzve a működés közbeni kilazulást. A helyi vízművek valamennyi előírását be kell tartani. A belépő víz nyomása 0,05–1,0 MPa. A készüléket a falhoz kell helyezni vagy be kell építeni

úgy, hogy a hátoldala ne legyen hozzáférhető. Az alsó szellőzőnyílásokkal rendelkező mosogatógépeknél ügyeljen arra, hogy a nyílásokat ne takarja el szőnyeg.

! A készülék üzembe helyezését és javítását, a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást is beleértve, kizárálag képzett szakember végezheti. Ne javítsa és ne cserélje ki a készülék semmilyen alkatrészét, hacsak az adott művelet nem szerepel kifejezetten a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermeket abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék sérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habszivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

Ha a mosogatógép a sor végén kap helyet úgy, hogy az oldalfala szabadon marad, akkor a sérülés veszélyének elkerülése érdekében a forgópántos részt burkolattal kell ellátni. A belépő víz hőmérséklete a mosogatógép típusától függ. Ha a beszerelt vízbevezető tömlőn a „25 °C max.” jelzés látható, a megengedett maximális vízhőmérséklet 25 °C. Egyéb típusoknál a megengedett maximális vízhőmérséklet 60 °C. Ne vágja el a hajlékony tömlőket és – vízstop rendszerű készülék esetén – ne engedje bele a vízbe a vízhálózatba való bekötéshez szükséges műanyag dobozt. Ha a csövek nem elég hosszúak, forduljon a hivatalos márkarereskedőhöz.

A vízbevezető és elvezető tömlőket meghajlítás-, illetve törésmentesen kell lefektetni. Az első üzembe helyezésnél ellenőrizze a vízbevezető és a vízelvezető tömlő szigetelését. Ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a mosogatógép tökéletesen vízszintesen áll-e.

AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSSAL KAP-COSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK

Az adattábla a mosogatógép ajtajának szegélyén van (akkor látható, amikor az ajtó nyitva van).

! Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.

! Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptort. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek

hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítlában, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

! Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni. Ha a készülékre szerelt csatlakozó nem megfelelő a hálózati aljzathoz, kérje szakképzett villanyszerelő segítségét. Ne húzza meg a tápkábelt. A hálózati tápkábelt, illetve a villásdugót soha ne mártsa vízbe. A hálózati tápkábelt ne helyezze meleg felületek közelébe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

! **VIGYÁZAT!** Az áramütés elkerülése érdekében bármilyen karbantartási vagy tisztítási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. Soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket.

A CSOMAGOLÓANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével .

A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT

TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezéskor a helyi hulladékkelhelyezési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik. A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket.

A  terméken vagy a kísérő dokumentumokon található jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelní, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.

ENERGIATAKARÉKOSSÁGI TANÁCSOK

ECO: Ez a standard mosogatási ciklus, átlagosan szennyezett edények tisztítására alkalmas, és ez a leghatékonyabb program az energia- és vízfogyasztást tekintve az ilyen edényekhez.

IMPORTANTE: DA LEGGERE E RISPETTARE

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le seguenti norme di sicurezza. Conservarle per eventuali consultazioni successive.

Questo manuale e l'apparecchio sono corredati da importanti avvertenze di sicurezza, da leggere e rispettare sempre. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità che deriva dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza, da usi impropri dell'apparecchio o da errate impostazioni dei comandi.

! Tenere i bambini di età inferiore a 3 anni lontani dall'apparecchio. Senza la sorveglianza costante di un adulto, tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni. L'uso di questo apparecchio da parte di bambini di età superiore agli 8 anni, di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o di persone sprovviste di esperienza e conoscenze adeguate è consentito solo con un'adeguata sorveglianza, o se tali persone siano state istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi. Vietare ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.

USO CONSENTITO

! ATTENZIONE: l'apparecchio non è destinato ad essere messo in funzione mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un temporizzatore, o attraverso un sistema di comando a distanza separato.

! L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico e ad analoghe applicazioni quali: aree di cucina per il personale di negozi, uffici e altri contesti lavorativi; agriturismi; camere di hotel, motel, bed & breakfast e altri ambienti residenziali.

! Il numero massimo di coperti è indicato nella scheda del prodotto.

! La porta non deve essere lasciata aperta, perché in questa posizione può creare un pericolo di inciampo. La porta aperta può sostenere solo il carico del cestello estratto, stoviglie comprese. Non utilizzare la porta come base di appoggio e non sedersi né salire sulla stessa.

! ATTENZIONE: I detersivi per lavastoviglie sono fortemente alcalini. In caso di ingestione possono essere estremamente pericolosi. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi e tenere i bambini lontani dalla lavastoviglie quando la porta è aperta. Al termine del ciclo di lavaggio, controllare che la vaschetta del detersivo sia vuota.

! ATTENZIONE: Coltelli e altri utensili appuntiti devono essere caricati nel cestello con la punta verso il basso, o devono essere disposti in posizione orizzontale per evitare il rischio di tagli.

! Questo apparecchio non è adatto per l'uso professionale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Non conservare sostanze esplosive oppure infiammabili (ad es. taniche di benzina o bombolette spray) all'interno o in prossimità dell'apparecchio, per evitare il pericolo di incendi. L'apparecchio deve essere usato solo per il

lavaggio di stoviglie in ambienti domestici secondo le istruzioni del presente manuale. L'acqua nella lavastoviglie non è potabile. Usare solo detersivi e additivi indicati per lavastoviglie automatiche. Quando si aggiunge l'addolcitore (sale), eseguire subito un ciclo di lavaggio ad apparecchio vuoto per evitare rischi di corrosione alle parti interne. Conservare il detersivo, il brillantante e il sale rigenerante fuori dalla portata dei bambini. Prima di eseguire gli interventi di assistenza e manutenzione, chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica anche in caso di malfunzionamento.

INSTALLAZIONE

! Per evitare il rischio di lesioni personali, le operazioni di movimentazione e installazione dell'apparecchio devono essere eseguite da almeno due persone. Per le operazioni di disimballaggio e installazione utilizzare i guanti protettivi per non procurarsi tagli. Per collegare la lavastoviglie alla rete dell'acqua, usare solo tubi nuovi. I tubi vecchi non devono essere riutilizzati. Tutti i tubi devono essere collegati saldamente per evitare che si scolleghino durante il funzionamento. È necessario adempiere alle normative dell'ente erogatore dell'acqua potabile locale. Pressione di alimentazione dell'acqua: 0,05 - 1,0 MPa. L'apparecchio deve essere installato contro una parete o all'interno di un mobile per limitare l'accesso al suo lato posteriore. Per le lavastoviglie dotate di aperture di ventilazione nella base, si raccomanda di non ostruire le aperture con un tappeto.

! Le operazioni di installazione, compresi gli eventuali allacci alla rete idrica e i collegamenti elettrici, e gli interventi di riparazione devono essere eseguiti da personale qualificato. Non riparare né sostituire alcuna parte dell'apparecchio a meno che ciò non sia espressamente indicato nel manuale d'uso. Tenere i bambini a distanza dal luogo dell'installazione. Dopo aver disimballato l'apparecchio, controllare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto. In caso di problemi, contattare il rivenditore o il Servizio Assistenza. A installazione completata, conservare il materiale di imballaggio (parti in plastica, polistirolo, ecc.) fuori della portata dei bambini per evitare il rischio di soffocamento. Per evitare rischi di scosse elettriche, prima di procedere all'installazione scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica. Durante l'installazione, accertarsi che l'apparecchio non possa danneggiare il cavo di alimentazione e causare così rischi di scosse elettriche. Attivare l'apparecchio solo dopo avere completato la procedura di installazione.

Se la lavastoviglie viene installata come modulo terminale lasciando accessibile il pannello laterale, la zona delle cerniere deve essere rivestita per evitare il rischio di lesioni. La temperatura dell'acqua di carico dipende dal modello di lavastoviglie. Se il tubo di carico installato presenta la marcatura "25°C max", la temperatura dell'acqua massima consentita è di 25°C. Per tutti gli altri

modelli, la temperatura dell'acqua massima consentita è di 60°C. Non tagliare i tubi e in presenza di un apparecchio dotato del sistema di arresto dell'acqua non immergere in acqua la scatola di plastica del tubo di allacciamento. Se i flessibili non sono sufficientemente lunghi, rivolgersi a un rivenditore specializzato locale. Assicurarsi che i tubi di alimentazione e scarico acqua non presentino pieghe o strozzature. Verificare la tenuta del tubo di carico e di scarico prima della prima messa in funzione. Controllare che i quattro piedini siano bene in appoggio e stabili sul pavimento, se necessario regolarli, e controllare che la lavastoviglie sia perfettamente in piano usando una livella a bolla d'aria.

AVVERTENZE ELETTRICHE

La targhetta matricola si trova sulla porta della lavastoviglie (visibile a porta aperta).

! Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica disinserendo la spina, se questa è accessibile, o tramite un interruttore multipolare installato a monte della presa, mentre il collegamento a terra dell'apparecchio deve essere conforme alle norme di sicurezza elettrica nazionali.

! Non utilizzare cavi di prolunga, prese multiple o adattatori. Una volta terminata l'installazione, i componenti elettrici non dovranno più essere accessibili. Non utilizzare l'apparecchio quando si è bagnati oppure a piedi nudi. Non accendere l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se si osservano anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.

! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con uno dello stesso tipo dal produttore, da un centro di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato per evitare situazioni di pericolo o rischi di scosse elettriche.

Se la spina fornita in dotazione non è adatta alla propria presa, contattare un tecnico qualificato. Evitare di tirare il cavo di alimentazione. Non immergere il cavo di alimentazione o la spina nell'acqua. Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle superfici calde.

PULIZIA E MANUTENZIONE

! ATTENZIONE: Per evitare il rischio di folgorazione, prima di qualsiasi intervento di manutenzione accertarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica. Non usare in nessun caso pulitrici a getto di vapore.

SMALTIMENTO DEL MATERIALE DI IMBALLAGGIO

Il materiale di imballaggio è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio . Le varie parti dell'imballaggio devono pertanto essere smaltite responsabilmente e in stretta osservanza delle norme stabilite dalle autorità locali.

SMALTIMENTO ELETTRODOMESTICI

Questo prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile o riutilizzabile. Smaltire il prodotto rispettando le normative locali in materia. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio degli elettrodomestici, contattare l'ufficio locale competente, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato. Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, bensì conferito presso un centro di raccolta preposto al ritiro delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

ECO: è il ciclo di lavaggio standard, adatto per le stoviglie normalmente sporche, ed è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di acqua ed energia per questo tipo di stoviglie.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI

PL

NALEŻY PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Zawierają one ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, z którymi należy się zapoznać i które należy ścisłe przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, nieodpowiedniego wykorzystywania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

! Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat)) nie powinny przebywać

w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

! UWAGA: To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego (np. minutnika), lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

! To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych i podobnych, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; budynki gospodarcze; pokoje hotelowe, motelowe (do użytku gości) i inne pomieszczenia mieszkalne.

! Maksymalną liczbę nakryć podano w karcie produktu.

! Nie należy zostawiać otwartych drzwiczek – ryzyko potknięcia. Otwarte drzwi urządzenia mogą utrzymać wyłącznie ciężar wysuniętego kosza wraz z naczyniami. Nie należy opierać się o drzwiczki urządzenia, siadać na nich ani na nie wchodzić, jak również opierać o nie innych przedmiotów.

! **OSTRZEŻENIE** : Detergenty używane w zmywarkach są środkami silnie zasadowymi. Mogą spowodować znaczne zagrożenie dla zdrowia i życia w przypadku ich połknięcia. Unikać kontaktu ze skórą i oczami, i uważać, aby dzieci pozostawały z dala od zmywarki, gdy jej drzwiczki są otwarte. Po zakończeniu każdego cyklu zmywania należy sprawdzić, czy dozownik detergentu jest pusty.

! **OSTRZEŻENIE** : Noże i inne akcesoria o ostrych czubkach i krawędziach należy wkładać do kosza ostrzami skierowanymi w dół lub układać je poziomo.

! Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Urządzenia nie należy używać na zewnątrz. Wewnątrz urządzenia ani w jego sąsiedztwie nie należy przechowywać substancji wybuchowych ani łatwopalnych (np. benzyny, pojemników aerosolowych) – ryzyko pożaru. Urządzenie należy używać wyłącznie do mycia naczyń na potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszym podręczniku. Woda wewnątrz urządzenia jest niezdarna do picia. Stosować tylko te detergenty i środki nabłyszczające, które są przeznaczone do stosowania w zmywarkach automatycznych. Bezpośrednio po dodaniu zmiękczacza wody (soli), należy uruchomić cykl zmywania z pustą komorą zmywarki – pomoże to zapobiec korozji jej wewnętrznych części. Detergent, płyn nabłyszczający oraz sól regenerującą należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci. Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub konserwacyjnych, należy odciąć dopływ wody i odłączyć urządzenie od sieci zasilania. Podobnie należy postąpić w przypadku jakiegokolwiek awarii.

INSTALACJA URZĄDZENIA

! Urządzenie musi być przytrzymywane oraz montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skałeczenia. Podłączyć zmywkę do instalacji wodnej, stosując wyłącznie nowe zestawy węży. Nie należy używać starych zestawów węży. Wszystkie węże muszą być solidnie przymocowane, aby nie obluzowały się podczas pracy zmywarki. Należy przestrzegać obowiązujących lokalnych przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego. Ciśnienie doprowadzenia wody: 0,05 - 1,0 MPa. Urządzenie należy

umieścić pod ścianą lub w zabudowie meblowej, ograniczając dostęp do jego tylnej części. Jeśli zmywarka ma otwory wentylacyjne w podstawie, to otwory te nie mogą być zasłonięte dywanem.

! Instalacja, w tym podłączenie do instalacji wodnej (jeśli występuje) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie naprawiać ani nie wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W przypadku problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenia przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu procedury instalacji. W przypadku instalacji urządzenia na końcu szeregu urządzeń, gdy odsłonięta jest jego boczna ściana, aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy zakryć od tej strony obszar zawiasów. Temperatura dopływającej wody zależy od modelu zmywarki. Jeśli na zainstalowanym węźlu znajduje się oznaczenie „25°C maks.”, dozwolona temperatura wody wynosi 25°C. Dla wszystkich innych modeli maksymalna, dozwolona temperatura wody wynosi 60°C. Nie obcinac węzy. Jeżeli urządzenie posiada system Waterstop, nie wolno zanurzać w wodzie plastikowej obudowy zaworu na węźlu dopływowym. Jeśli węże nie są wystarczająco długie, należy zwrócić się do sprzedawcy. Upewnić się, czy wąż dopływy i wąż spustowy nie są zagięte ani ściśnięte. Przed pierwszym użyciem sprawdzić szczelność przewodu do doprowadzania i odprowadzania wody. Podczas instalacji należy upewnić się, że urządzenie spoczywa stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO

Tabliczka znamionowa znajduje się na krawędzi drzwiczek kuchenki (widoczna przy otwartych drzwiczkach).

! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania poprzez wyjącie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna), lub za pomocą przełącznika wielobiegunowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania. Urządzenie musi być również uziemione zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.

! Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani przejściówek. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie należy obsługiwać urządzenia boso lub gdy jest się mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

! Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względu na bezpieczeństwo jego wymianę na identyczny należy zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie – ryzyko porażenia prądem.

W przypadku urządzeń wyposażonych we wtyczkę, która nie pasuje do danego gniazdku, skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nie ciągnąć za przewód zasilania. Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie. Przewód zasilający należy trzymać z dala od nagrzanych powierzchni.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

! OSTRZEŻENIE : Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania – ryzyko porażenia prądem. Nigdy nie stosować urządzeń czyszczących parą.

UTYLIZACJA OPAKOWANIA
Materiał, z którego zrobione jest opakowanie, w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób

pozbywać się części opakowania, przestrzegając lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego. Symbol na urządzeniu lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy je przekazać do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

ECO: standardowy cykl zmywania, odpowiedni do mycia normalnie zabrudzonej zastawy stołowej i najbardziej wydajny pod kątem zużycia wody i energii przy zmywaniu tego rodzaju zastawy.

GHID PRIVIND SĂNĂTATEA, SIGURANȚA ȘI INSTALAREA

RO

IMPORTANT: TREBUIE CITITE ȘI RESPECTATE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni privind siguranță. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor.

Aceste instrucțiuni și aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranță, care trebuie respectate întotdeauna. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

! Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor foarte mici (0-3 ani). Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici (3-8 ani) decât dacă sunt supravegheata în permanență. Copiii cu vîrstă de peste 8 ani și persoanele cu capacitate fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg risurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheati.

UTILIZAREA PERMISĂ

! ATENȚIE: aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui comutator extern, precum un temporizator, sau al unui sistem de comandă la distanță separat.

! Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum și în alte spații, cum ar fi: bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru; în ferme; de către clientii din hoteluri, moteluri, unități de cazare de tip „bed and breakfast” și alte spații rezidențiale.

! Numărul maxim de seturi de vase este specificat pe fișa tehnică a produsului.

! Ușa nu trebuie lăsată în poziție deschisă - risc de împiedicare. Ușa deschisă a aparatului poate susține doar greutatea coșului extras, încărcat cu vase. Nu rezemați obiecte pe ușă și nu vă așezați sau urcați pe aceasta.

! AVERTISMENT: Detergenții pentru mașini de spălat vase sunt puternic alcalini. Aceștia pot fi extrem de nocivi dacă sunt ingerați. Evitați contactul cu pielea și ochii și nu permiteți accesul copiilor lângă mașina de spălat vase când ușa este deschisă.

Verificați dacă compartimentul pentru detergent este gol după finalizarea ciclului de spălare.

AVERTISMENT: Cuțitele și celealte ustensile cu vârfuri ascuțite trebuie să fie introduse în coș cu vârfurile orientate în jos sau așezate în poziție orizontală - risc de tăiere.

ACest aparat nu este destinat utilizării în scop profesional. Nu utilizați aparatul în aer liber. Nu depozitați substanțe explozive sau inflamabile (de ex. benzină sau doze de aerosoli) în interiorul sau în apropierea aparatului - risc de incendiu. Aparatul trebuie să fie utilizat numai pentru spălarea vasei, conform instrucțiunilor din acest manual. Apa din aparat nu este potabilă. Utilizați doar detergenti și aditivi de clătire speciali pentru mașini de spălat vase. Când adăugați un produs de dedurizare a apei (săruri), rulați imediat un ciclu cu mașina goală, pentru a evita deteriorarea prin coroziune a componentelor interioare. Păstrați detergentul, agentul de clătire și sărurile într-un loc sigur care să nu fie la îndemâna copiilor. Închideți rețeaua de alimentare cu apă și decuplați sau deconectați sursa de alimentare înainte de a efectua operații de servisare și întreținere. Deconectați aparatul în cazul producerii oricărora tipuri de defecțiuni.

INSTALAREA

AManevrarea și instalarea aparatului trebuie să fie efectuate de două sau mai multe persoane - pericol de rănire. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere. Conectați mașina de spălat vase la rețeaua de alimentare cu apă folosind numai seturi noi de furtunuri. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate. Toate furtunurile trebuie să fie prinse fix, astfel încât să nu se desprindă în timpul funcționării. Toate reglementările emise de compania locală de furnizare a apei trebuie să fie respectate. Presiunea de alimentare a apei 0,05 - 1,0 MPa. Aparatul trebuie amplasat lângă perete sau trebuie încastrat în mobilă pentru a limita accesul la partea din spate a acestuia. Pentru mașinile de spălat vase prevăzute cu orificii de ventilare la bază, deschiderile nu trebuie să fie obstrucționate de covor.

AInstalarea, inclusiv racordarea la rețeaua de alimentare cu apă (dacă este necesară) și la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Nu lăsați copiii în apropierea zonei de instalare. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă apar probleme, contactați distribuitorul sau cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică post-vânzare. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de

alimentare cu energie electrică - risc de electrocutare. În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare - risc de incendiu sau de electrocutare. Activăți aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.

Dacă mașina de spălat vase este instalată la capătul unui șir de aparete electrocasnice, peretele lateral devenind astfel accesibil, zona bălamalelor trebuie să fie acoperită pentru a se evita pericolul de rănire. Temperatura apei alimentate depinde de modelul mașinii de spălat. Dacă pe furtunul de alimentare instalat este marcată specificația „25°C Max”, temperatura maximă admisă a apei este de 25 °C. Pentru toate celelalte modele, temperatura maximă admisă este de 60 °C. Nu tăiați furtunurile și, în cazul unui aparat dotat cu sistem de oprire a apei, nu introduceți în apă cutia de plastic a tubului de racordare. Dacă furtunurile nu sunt suficient de lungi, adresați-vă distribuitorului local. Verificați ca furtunurile de alimentare și de evacuare a apei să nu prezinte îndoituri sau crăpături. Înainte de utilizarea pentru prima dată a aparatului, verificați dacă furtunul de alimentare și de evacuare a apei prezintă scurgeri. Asigurați-vă că cele patru piciorușe sunt stabile și se sprijină pe podea, reglându-le după cum este necesar, și asigurați-vă că mașina de spălat vase este perfect orizontală, folosind o nivelă cu bulă de aer.

AVERTISMENTE PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ

Plăcuța cu datele tehnice este amplasată la marginea ușii mașinii de spălat vase (vizibilă când se deschide ușa). **A**paratul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică fie prin scoaterea ștecherului din priză, dacă ștecherul este accesibil, fie prin intermediul unui întrerupător multipolar situat în amonte de priză, și trebuie să fie împământat, în conformitate cu standardele naționale privind siguranța electrică.

ANu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. După finalizarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile pentru utilizator. Nu utilizați aparatul dacă aveți părți ale corpului umede sau când sunteți desculți. Nu puneti în funcțiune acest aparat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos.

ADacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit cu unul identic de către producător, agentul de service sau de o persoană calificată similară, pentru a se evita pericolele - pericol de electrocutare.

Dacă ștecherul prevăzut nu este adecvat pentru priza dumneavoastră, contactați un tehnician calificat. Nu trageți de cablul de alimentare. Nu introduceți cablul de alimentare sau ștecherul în apă. Mențineți cablul la distanță de suprafețele fierbinți.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

AVERTISMENT: Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere - pericol de electrocutare. Nu folosiți niciodată aparate de curățat cu aburi.

ELIMINAREA AMBALAJULUI

Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% și este marcat cu simbolul reciclării . Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE

Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Eliminați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul

de unde ați achiziționat aparatul. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor. Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la un centru de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

RECOMANDĂRI PENTRU ECONOMISIREA ENERGIEI

ECO: acesta este ciclul de curățare standard, adecvat pentru curățarea veselei cu un grad mediu de murdărie, fiind cel mai eficient program în ceea ce privește consumul combinat de energie electrică și apă pentru tipul respectiv de veselă.

PRIRUČKA O OCHRANE ZDRAVIA A BEZPEČNOSTI A INŠTALAČNA PRIRUČKA

SK

PREČÍTAJTE SI A VŽDY DODRŽIAVAJTE

Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie. Tento návod i samotný spotrebič vám poskytnú dôležité bezpečnostné upozornenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov, neprimerané používanie spotrebiča alebo nesprávne nastavenie ovládacích prvkov.

⚠️ Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

POVOLENÉ POUŽÍVANIE

⚠️ UPOZORNENIE: spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

⚠️ Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr. v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách pre hostí v hoteloch, moteloch alebo iných ubytovacích zariadeniach.

⚠️ Maximálny počet obedových súprav je uvedený na karte údajov výrobku.

⚠️ Dvierka by nemali zostať otvorené – riziko potknutia. Otvorené dvierka spotrebiča môžu udržať

iba hmotnosť vybratého koša spolu s riadom. Na otvorené dvierka nič neodkladajte, nesadajte si na ne ani na ne nestúpajte.

⚠️ UPOZORNENIE: Umývacie prostriedky sú silne alkalické. Pri prehlnutí môžu byť mimoriadne nebezpečné. Vyhýbajte sa kontaktu s pokožkou a očami a nepúšťajte deti do blízkosti umývačky, keď sú dvierka otvorené. Po ukončení každého umývacieho cyklu skontrolujte, či je dávkovač umývacieho prostriedku prázdny.

⚠️ UPOZORNENIE: Nože a iné príbory s ostrými hrotmi treba ukladať do košika hrotmi nadol alebo ich uložiť vodorovne – riziko porezania.

⚠️ Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku. Neskladujte v spotrebiči alebo blízko neho výbušné či horľavé látky (napr. benzín alebo aerosolové nádoby) – nebezpečenstvo požiaru. Spotrebič sa smie používať iba na umývanie domáceho riadu v súlade s pokynmi v tomto návode. Voda v spotrebiči nie je pitná. Používajte iba umývacie prostriedky a leštiidlá určené do automatických umývačiek. Pri pridávaní zmäkčovadla (sol) ihneď spusťte jeden cyklus s prázdnom umývačkou, aby nedošlo k poškodeniu vnútorných častí koróziou. Umývacie prostriedky, leštiace prostriedky a sol skladujte mimo dosahu detí. Pred vykonávaním servisných prác alebo údržby zatvorte prívod vody a vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky alebo odpojte od zdroja napájania. Odpojte spotrebič aj v prípade akejkoľvek poruchy.

INŠTALÁCIA

⚠️ So spotrebičom musia manipulať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybaľovaní

a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porazania. Pripojte umývačku k vodovodu iba pomocou novej súpravy hadíc. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte. Všetky hadice musia byť bezpečne pripojené, aby sa zabránilo ich uvoľneniu počas prevádzky. Postupujte podľa všetkých noriem miestnej vodohospodárskej správy. Tlak prívodu vody 0,05 – 1,0 MPa. Spotrebič musí stáť pri stene alebo musí byť zabudovaný do nábytku, aby bol obmedzený prístup k jeho zadnej stene. Ak sú vetracie otvory umývačky v spodnej časti, nesmú byť zakryté kobercom.

⚠ Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo prevádzku autorizovaného servisu. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenia. Pred vykonávaním inštalačných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – riziko vzniku požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite, až keď je inštalácia úplne dokončená.

V prípade, že umývačku inštalujete na koniec kuchynskej linky tak, že jeho bočná strana je voľne dostupná, nezabudnite zakryť oblasť závesov dverí, aby nedošlo k zraneniu. Teplota privádzanej vody závisí od modelu umývačky. Ak je na inštalovanej prívodnej hadici uvedené „25 °C max“, maximálna povolená teplota vody je 25 °C. Pre všetky ostatné modely je maximálna povolená teplota vody 60 °C. Hadice neskracujte a v prípade spotrebiča vybaveného systémom proti vytopeniu neponárajte plastové puzdro prívodnej hadice do vody. Ak hadice nie sú dostatočne dlhé, obráťte sa na miestneho predajcu. Presvedčte sa, že prívodná a odtoková hadica nie je zalomená, alebo že na nej nie sú slučky. Skontrolujte tesnosť prívodnej a odtokovej hadice ešte pred uvedením do prevádzky. Dbajte, aby všetky štyri nožičky stabilne stáli na dlážke, podľa potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či spotrebič stojí v rovine.

UPOZORNENIA PRE PRÁCU S ELEKTRINOU

Typový štítok je umiestnený na okraji dvierok umývačky (viditeľný pri otvorených dvierkach).

⚠ Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.

⚠ Nepoužívajte predĺžovacie káble ani rozdvojky či adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, ak ste mokrí alebo bosí. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

⚠ Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba za totožný, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom. Ak sa elektrická zástrčka nehodí do vašej zásuvky, obráťte sa na kvalifikovaného technika. Za prívodný elektrický kábel netăhajte. Prívodný elektrický kábel ani elektrickú zástrčku neponárajte do vody. Nedovoľte, aby sa prívodný elektrický kábel dostal do blízkosti horúcich povrchov.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNENIE: Pred vykonávaním údržby dbajte, aby bol spotrebič vypnutý alebo odpojený od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte čistiace zariadenie využívajúce paru.

LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV

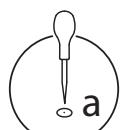
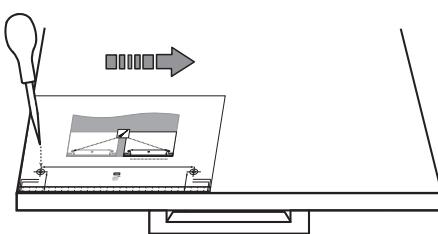
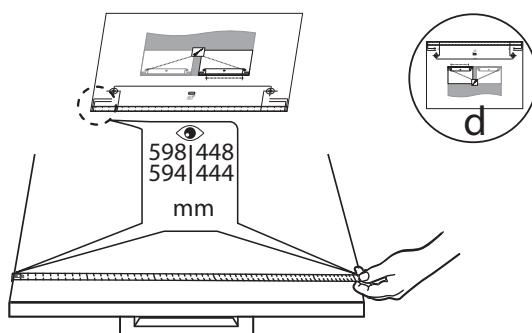
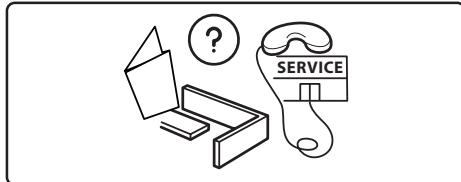
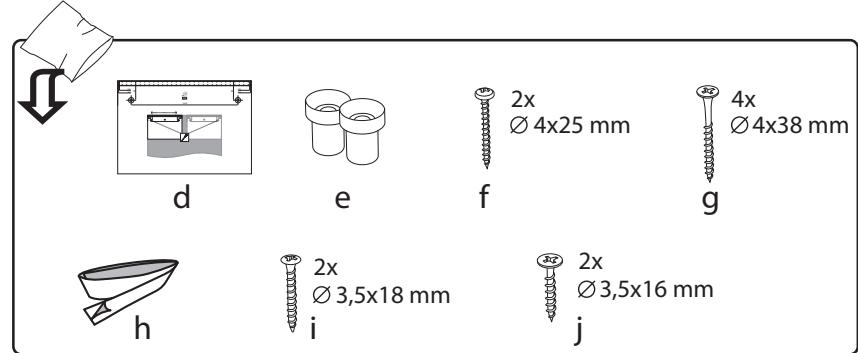
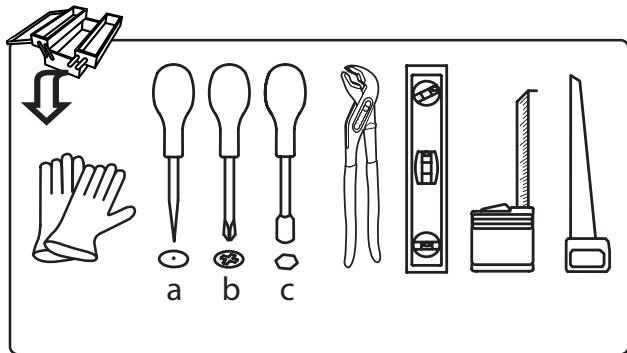
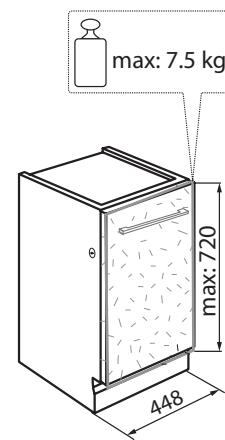
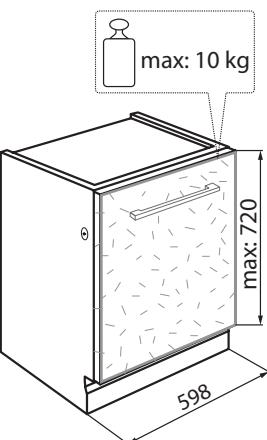
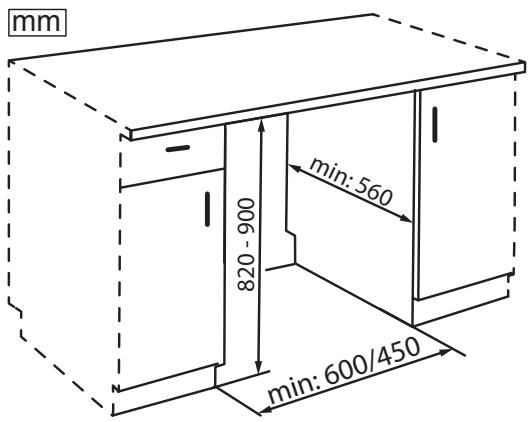
Všetky obalové materiály sa môžu recyklovať na 100 %, ako to potvrzuje symbol recyklácie . Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorími sa riadi likvidácia odpadov.

LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV

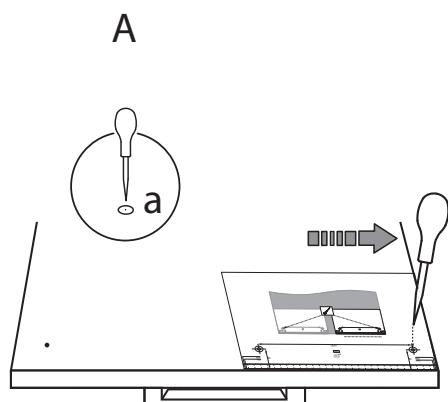
Tento spotrebič je vyrobený z recyklateľných a znova použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domáčich spotrebičov dostanete na príslušnom miestnom úrade, v zbernych strediskách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácom odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.

RADY NA ÚSPORU ELEKTRICKEJ ENERGIE

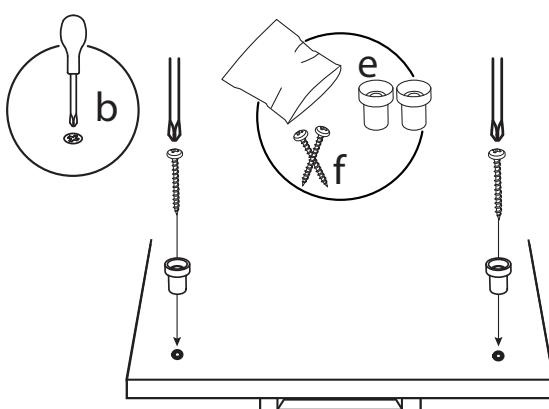
ECO: je to štandardný umývací cyklus vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu a je to najefektívnejší program z hľadiska spotreby energie a vody pre tento typ riadu.



B



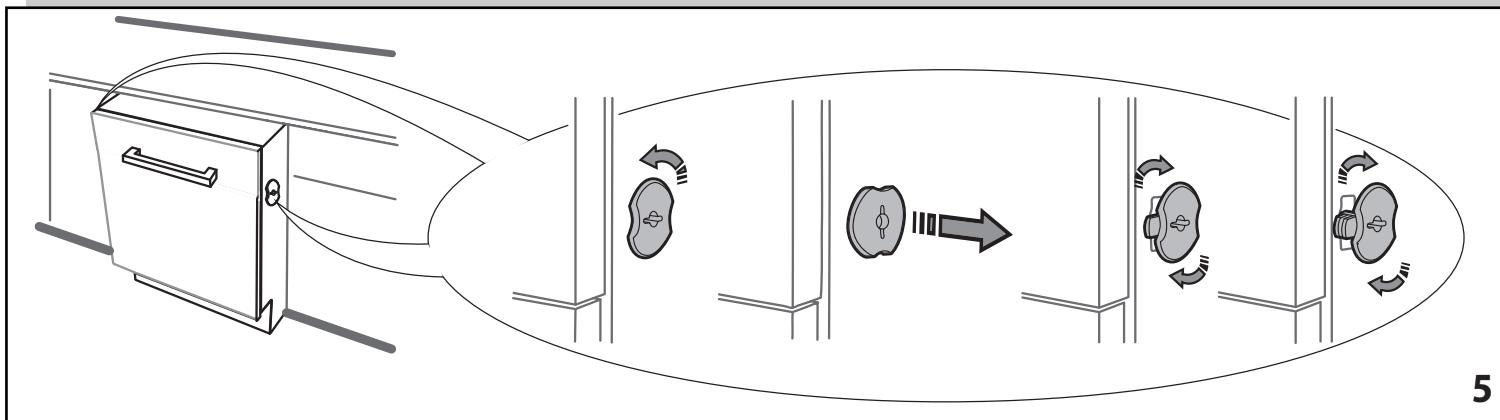
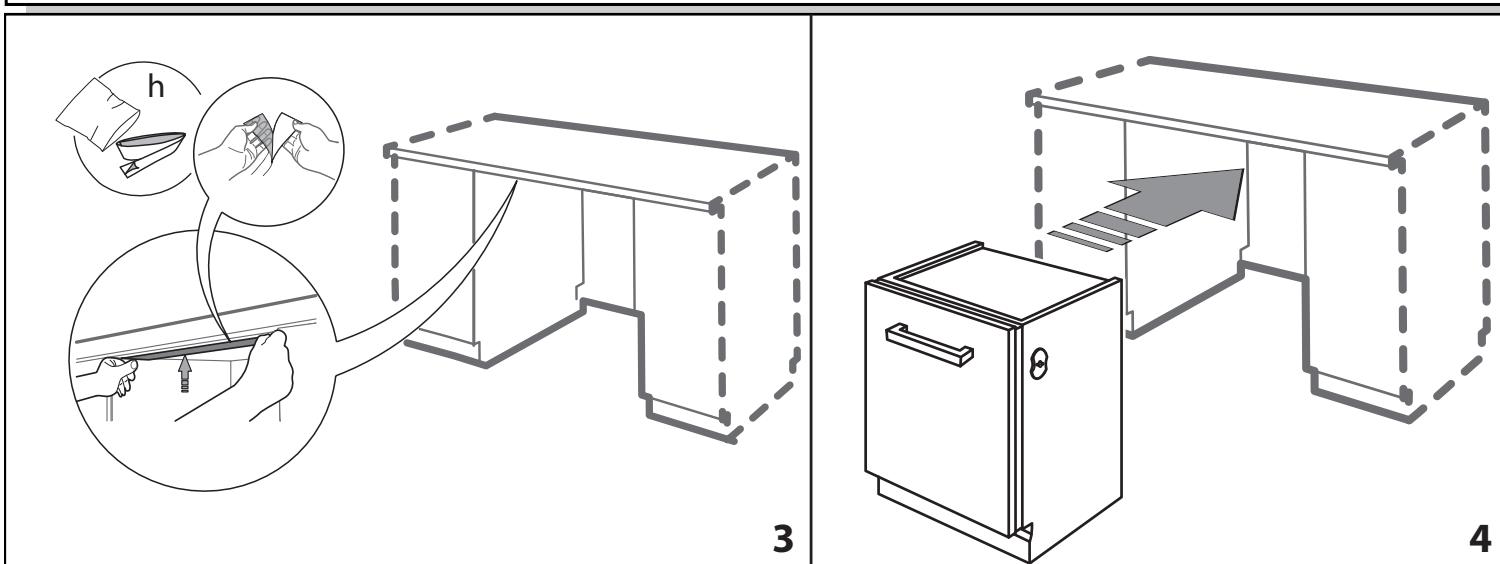
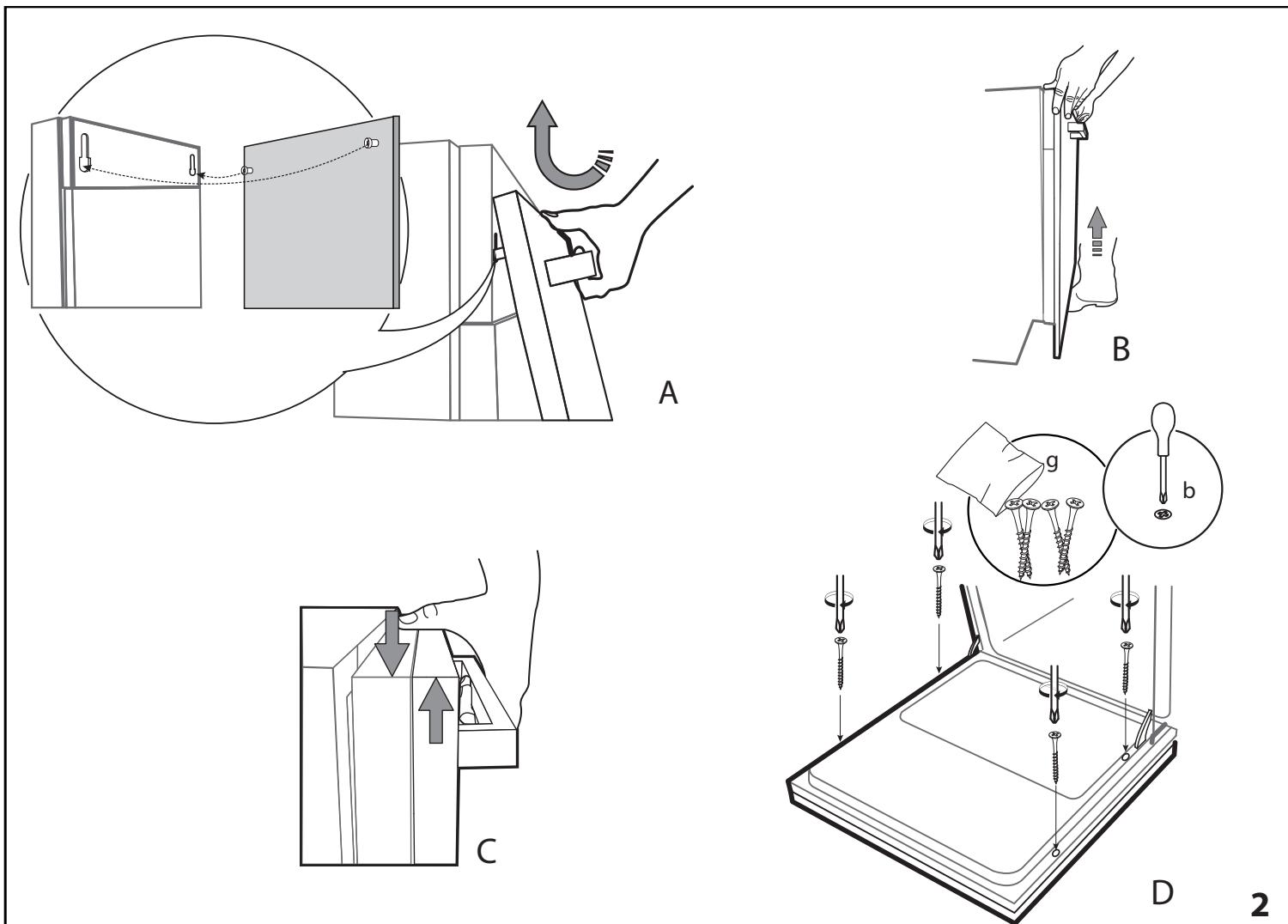
A

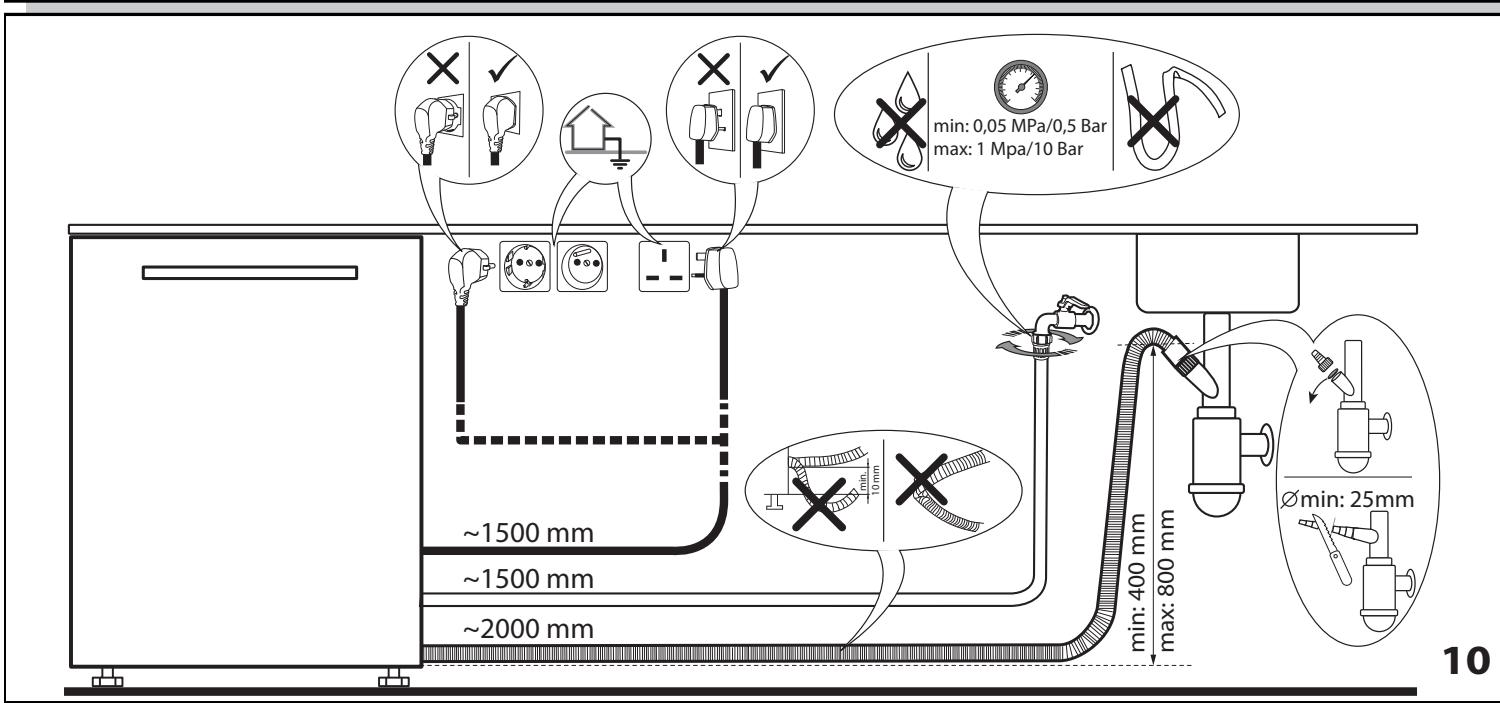
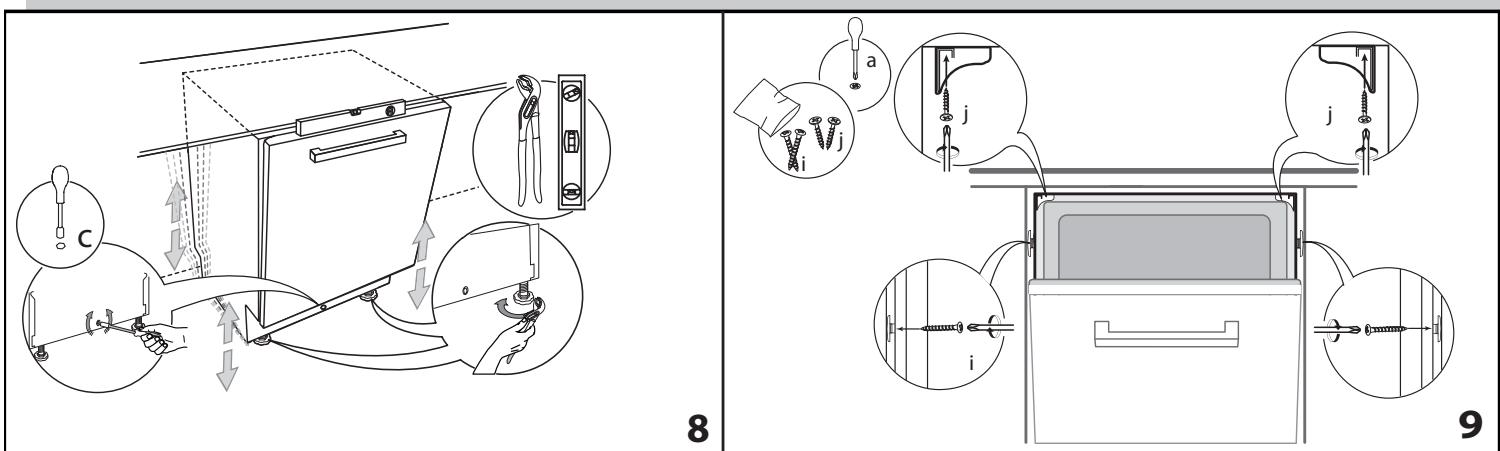
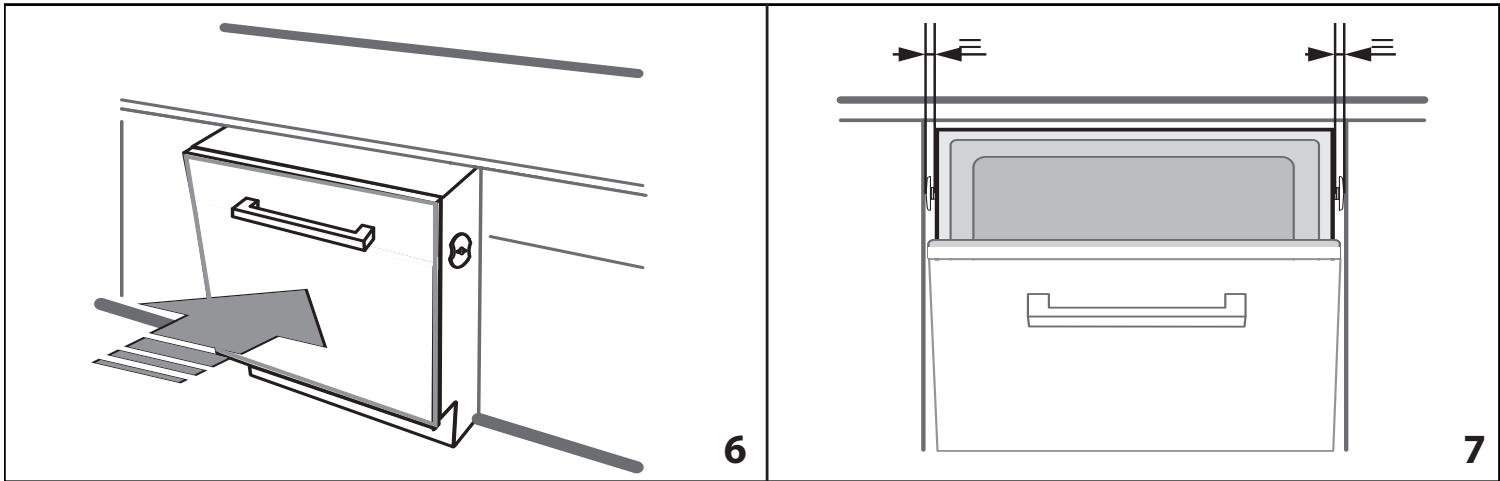


C

D

1







400011198444
10/2017 as - Xerox Fabriano
